



B1.42 Vergunningen en subsidies

- Verken de overheid en het rechtssysteem in het gastland
- Omgaan met juridische obstakels en subsidies verkrijgen
- Neem contact op met de lokale autoriteiten

De autorisatie (<i>Authorization</i>)	De burgemeester (<i>The mayor</i>)
De bijdrage (<i>Contribution</i>)	De burger (<i>The citizen</i>)
De vergunning (<i>Permit</i>)	De consul (<i>The consul</i>)
De sanctie (<i>Sanction</i>)	Het district (<i>The district</i>)
De subsidie (<i>Subsidy</i>)	Het staatshoofd (<i>The head of state</i>)
De toestemming (<i>Consent</i>)	De minister van Buitenlandse Zaken (<i>The Minister of Foreign Affairs</i>)
De termijn (<i>Term</i>)	De minister van Defensie (<i>The Minister of Defence</i>)
De vereiste (<i>Requirement</i>)	De minister van Onderwijs (<i>The Minister of Education</i>)
Gelden voor (<i>Apply to</i>)	De minister van Binnenlandse Zaken (<i>The Minister of the Interior</i>)
Stemmen op (<i>Vote for</i>)	De vice-president (<i>The vice president</i>)
De ambassadeur (<i>The ambassador</i>)	

1. Scan the QR code to watch the video, or read the text. (QR: Audio)



Wie aan **bouwplannen** denkt, zoals een dakkapel of **uitbouwen**, moet eerst controleren wat nodig is. Via omgevingsloket.nl ziet u of u een **vergunning** nodig heeft, alleen een melding moet doen of vergunningvrij bent. Bij grote plannen is het verstandig eerst te overleggen met de gemeente. Een casemanager kan het **bouwplan** toetsen aan regels en advies vragen aan de welstandscommissie. Voor dit vooroverleg betaalt u **kosten** (leges), die soms worden verrekend als u daarna een aanvraag doet.

*Anyone thinking about **construction plans**, such as a dormer or **extensions**, should first check what is needed. Via omgevingsloket.nl you can see whether you need a **permit**, only have to make a notification, or are permit-free. For major plans it is wise to consult with the municipality first. A case manager can assess the **building plan** against rules and request advice from the aesthetics committee. For this preliminary consultation you pay **costs** (fees), which are sometimes offset if you then submit an application.*

1. Wat is de eerste stap om te weten of u iets moet regelen voor uw bouwplannen?
 - a. De aannemer vragen welke regels gelden
 - b. De bouw starten en later een melding doen
 - c. De vergunningscheck doen op omgevingsloket.nl
 - d. Een afspraak maken met de Welstandscommissie
2. Wat gebeurt er bij een meldplicht?
 - a. U vraagt altijd eerst een vooroverleg aan bij de Welstandscommissie
 - b. U mailt het plan naar de casemanager en wacht op goedkeuring
 - c. U hoeft niets te doen, omdat u vergunningvrij bent
 - d. U meldt uw plan eenvoudig via de website van het Omgevingsloket

1-c-2-d



2. Grammar: Double infinitive

The double infinitive is used when two verbs are combined in one sentence with an auxiliary verb, such as with modal verbs or verbs of movement.

1. Use the double infinitive with modal verbs (moeten), verbs of movement (gaan), verbs of perception (zien), and position verbs (staan).
2. Also use the double infinitive with other auxiliary verbs such as blijven, laten, leren, helpen, doen and zijn.

Gebruik (Use)	Voorbeeld (Example)
Modaal werkwoord + infinitief	Hij heeft moeten wachten tot de autorisatie werd goedgekeurd. <i>(He had to wait until the authorisation was approved.)</i>
Modaal werkwoord + modaal werkwoord + infinitief	We hebben moeten controleren of de bijdrage correct was ingevuld. <i>(We had to check whether the contribution had been filled in correctly.)</i>
Modaal werkwoord + modaal werkwoord + infinitief	Ik moet me kunnen concentreren op de aanvraag voor de vergunning. <i>(I have to be able to concentrate on the permit application.)</i>
Zijn + bewegingswerkwoord (verb of movement) + infinitief	Je moet de formulieren kunnen invullen om de subsidie te krijgen. <i>(You have to be able to fill in the forms to get the subsidy.)</i> Wij zijn de formulieren gaan invullen om de subsidie aan te vragen. <i>(We went to fill in the forms in order to apply for the subsidy.)</i>
Hebben + zintuiglijk werkwoord (verb of perception) + infinitief	De ambtenaar is de documenten naar het gemeentehuis gaan brengen voor de goedkeuring. <i>(The civil servant went to take the documents to the town hall for approval.)</i> We hebben de ambtenaar horen zeggen dat er extra documenten nodig zijn. <i>(We heard the civil servant say that extra documents are needed.)</i>
Hebben + positiewerkwoord (position verb) + infinitief	Hij heeft het probleem voelen aankomen toen de toestemming vertraagd werd. <i>(He felt the problem coming when the permission was delayed.)</i> Wij hebben zitten werken terwijl we wachtten op de goedkeuring van de subsidie. <i>(We were working while we were waiting for the subsidy approval.)</i>
	De medewerkers hebben staan wachten voor het loket van de vergunning. <i>(The staff were waiting in front of the permit counter.)</i>

1. We hebben de medewerker van de gemeente _____ om naar de termijn te vragen. *(We had to call the municipal employee to ask about the deadline.)*

- a. moeten gebeld b. moeten bellen c. gebeld moeten d. moesten bellen

2. Bij de aanvraag voor de subsidie moet je alle vereisten _____ uitleggen. (*When applying for the subsidy you must be able to explain all the requirements.*)
- a. kunnen b. kunnen te c. gekund d. kan

1. moeten bellen 2. kunnen



Rewrite the phrases (QR: AI+)

1. (heeft) Hij moest lang wachten op de autorisatie.

(He has had to wait a long time for the authorization.)

2. (hebben) We controleerden of de bijdrage correct was ingevuld.

(We have had to check whether the contribution had been filled in correctly.)

3. Ik moet me concentreren op de aanvraag. Dat moet ik kunnen.

(I have to be able to focus on the application.)

1. Hij heeft lang moeten wachten op de autorisatie. 2. We hebben moeten controleren of de bijdrage correct was ingevuld. 3. Ik moet me kunnen concentreren op de aanvraag.

Correct the error

1. We zijn naar het loket gegaan vragen om toestemming.

We have gone to the counter to ask for permission.

2. Voor de subsidieaanvraag heb ik de ambtenaar zien gezegd.

For the subsidy application, I have seen the civil servant say it.

1. We zijn naar het loket gaan vragen om toestemming. 2. Voor de subsidieaanvraag heb ik de ambtenaar zien zeggen.

3. Exercises

1. Match each word with its definition.

- a. de vergunning 1. Officieel document dat je hebt moeten aanvragen om iets te mogen doen.
- b. de subsidie 2. Akkoord dat je hebt moeten vragen voordat je verder kon gaan.
- c. de toestemming 3. Geld dat je kunt krijgen als je een plan hebt moeten indienen.

a-1 b-3 c-2



2. Municipal notice: renovation plans, permit and subsidy (QR: Audio)

Fill in the gaps: vergunningscheck, subsidie, termijn, gelden, sanctie



Wie een dakkapel of uitbouw wil plaatsen, doet eerst de (1) _____ op Omgevingsloket.nl. Daar ziet u of uw bouwplan vergunningvrij is, alleen een melding nodig heeft of dat u een omgevingsvergunning moet aanvragen. Let op: regels kunnen per wijk verschillen en ze (2) _____ ook als u in een VvE woont.

Bij een aanvraag levert u tekeningen en fotos aan en betaalt u leges. De gemeente beoordeelt of uw plan aan het bestemmingsplan voldoet; bij twijfel kan de Welstandscommissie meekijken. De (3) _____ is meestal acht weken. Soms kunt u ook (4) _____ krijgen, bijvoorbeeld voor isolatie. Bewaar altijd de bonnen; anders kan de gemeente een (5) _____ opleggen.

Anyone who wants to place a dormer or extension should first do the permit check on Omgevingsloket.nl. There you can see whether your building plan is permit-free, only requires a notification, or whether you need to apply for an environmental permit. Please note: rules can differ per neighborhood and they also apply if you live in a homeowners' association (VvE).

With an application you submit drawings and photos and you pay fees. The municipality assesses whether your plan complies with the zoning plan; if there is doubt, the aesthetics committee (Welstandscommissie) can also take a look. The decision period is usually eight weeks. Sometimes you can also get a subsidy, for example for insulation. Always keep the receipts; otherwise the municipality may impose a sanction.

(1) vergunningscheck, (2) gelden, (3) termijn, (4) subsidie, (5) sanctie

1. Welke stappen adviseert de tekst voor iemand met bouwplannen om problemen of vertraging met de gemeente te vermijden?

3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

1. Ze wil geld van de gemeente krijgen voor een project in de buurt.
2. De toestemming voor de kraam heeft ze nog niet gevraagd.
3. Ze belt morgen het districtskantoor om de autorisatie te regelen.

True False

-
-
-



1-V 2-X 3-V

4. Choose the correct solution

- Deze subsidie _____ alleen voor burgers die *(This subsidy applies only to citizens who live in the district.)*
in het district wonen.
a. heeft gegolden b. gold c. gelden d. geldt
 - Bij de verkiezingen _____ veel inwoners op *(In the elections, many residents vote for the mayor.)*
de burgemeester.
a. stemde b. stemmen c. stemt d. stem
 - Voor deze bijdrage _____ strenge vereisten *(Strict requirements apply for this contribution, and you must be able to fill in the forms.)*
en moet u de formulieren kunnen invullen.
a. golden b. gelden c. geldt d. geldig
1. geldt 2. stemmen 3. gelden



5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)

Subsidie aanvragen bij de gemeente

Sanne: *Goedemorgen, ik heb een vraag over een subsidie voor woningisolatie. Kunt u zeggen of ik daarvoor in aanmerking kom?*
(Good morning, I have a question about a subsidy for home insulation. Can you tell me whether I qualify for it?)

Medewerker gemeente: *Dat kan ik controleren. Deze subsidie geldt voor huiseigenaren in ons district en u moet offertes meesturen - dat is een vereiste.*
(I can check that. This subsidy applies to homeowners in our district and you must include quotes — that is a requirement.)

Sanne: *Oké, en geldt er ook een termijn? Ik wil niet te laat zijn.*
(Okay, and is there also a deadline? I don't want to be too late.)

Medewerker gemeente: *Ja, u moet de aanvraag binnen acht weken na afloop van de werkzaamheden indienen. Soms heeft u ook toestemming of een vergunning nodig, dus controleer dat eerst.*
(Yes, you must submit the application within eight weeks after the work has been completed. Sometimes you also need consent or a permit, so check that first.)

Sanne: *Helder, dan vraag ik eerst toestemming en verzamel ik de offertes. Kunt u mij ook vertellen wat er gebeurt als ik niet aan de voorwaarden voldoe?*
(Clear, then I'll first ask for consent and gather the quotes. Can you also tell me what happens if I don't meet the conditions?)

- Welke informatie mist Sanne nog om haar aanvraag te kunnen starten?
-

6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)



Ik neem contact op met de gemeente en informeer naar de vergunningprocedure. / Voor de aanvraag controleer ik de vereiste documenten en de geldende termijnen. / Ik vraag na of mijn project in aanmerking komt voor subsidie en welke bijdrage mogelijk is.

1. Je wilt je huis verbouwen en hebt een vergunning nodig. Wat doe je om toestemming van de gemeente te krijgen?

2. Je wilt je woning verduurzamen en een subsidie aanvragen. Welke informatie en vereisten controleer je voordat je de aanvraag indient?

7. Writing: Email (QR: AI+)

Onderwerp: Aanvulling nodig bij uw aanvraag isolatiesubsidie

Beste mevrouw De Vries,

We hebben uw aanvraag voor de **subsidie** voor woningisolatie ontvangen. Voor de beoordeling missen we nog één **vereiste**: een kopie van de factuur met betaalbewijs (pdf). Zonder dit kunnen we geen **toestemming** geven voor uitbetaling.

U kunt de documenten uploaden via **MijnGemeente**. Let op: de **termijn** is tot en met 18 juni. Lukt dat niet, dan kan uw aanvraag worden gesloten en moet u opnieuw aanvragen.

Met vriendelijke groet,

Sanne Jansen

Team Subsidies, Gemeente Amersfoort



Write an appropriate response: *Dank u wel voor uw bericht. Ik wil graag weten of / Het lukt mij niet om de documenten vóór 18 juni te uploaden, omdat / Kunt u aangeven welke bijlage precies ontbreekt en in welk formaat ik die moet aanleveren?*

Important verbs

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Gelden (to pay)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
geld
geldt
geldt
gelden
gelden
gelden

Stemmen op (to vote for)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
stem op
stemt op
stemt op
stemmen op
stemmen op
stemmen op